



# TRAVELLERS CHEQUES

of the Bank for Foreign Trade of the USSR in Roubles with free conversion

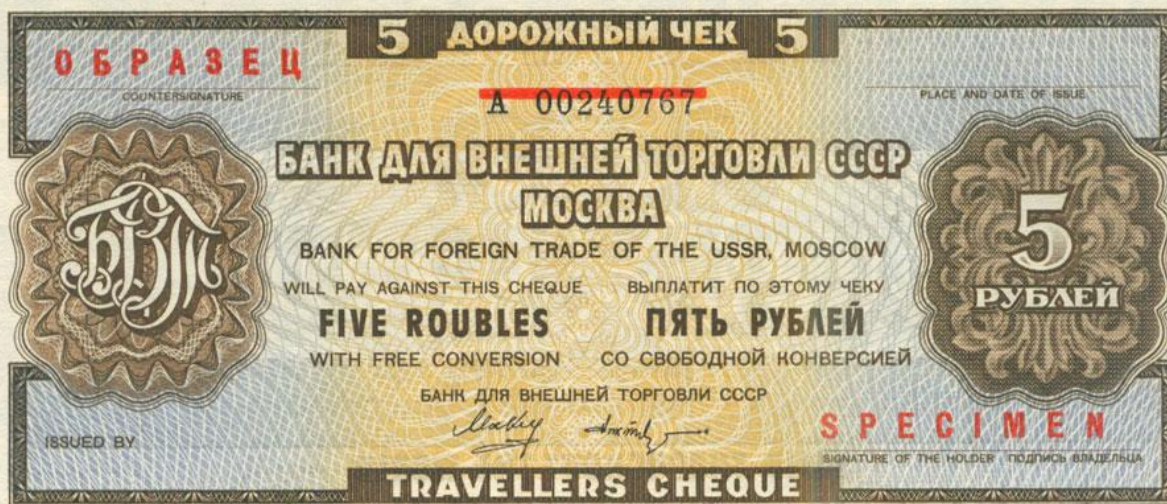


TRAVELLERS CHEQUES OF THE BANK FOR FOREIGN  
TRADE OF THE USSR IN ROUBLES WITH FREE  
CONVERSION ARE THE MOST CONVENIENT MEANS OF  
PAYMENT WHEN TRAVELLING THROUGH THE USSR.

Dear Sirs,

We are sure that the clients of your esteemed Bank travelling  
through the USSR will duly appreciate the advantages of our  
Travellers Cheques because these Cheques:

- guarantee the safety of their money;
- are encashed by all Soviet banking offices;
- are accepted in payment for goods and services rendered by  
branches of VAO Intourist, by shops, restaurants and bars selling  
for foreign currency, by Ingosstrakh offices, etc.;
- are cashed at their face value commission-free;
- are valid without time limit;
- are refunded by the Bank for Foreign Trade of the USSR in case  
of their loss.



Travellers Cheques of the Bank for Foreign Trade of the USSR in Roubles with free conversion are issued in denominations of 5, 10, 20 and 50 Roubles and are marked with serials "A", "B", "C" and "D" respectively.

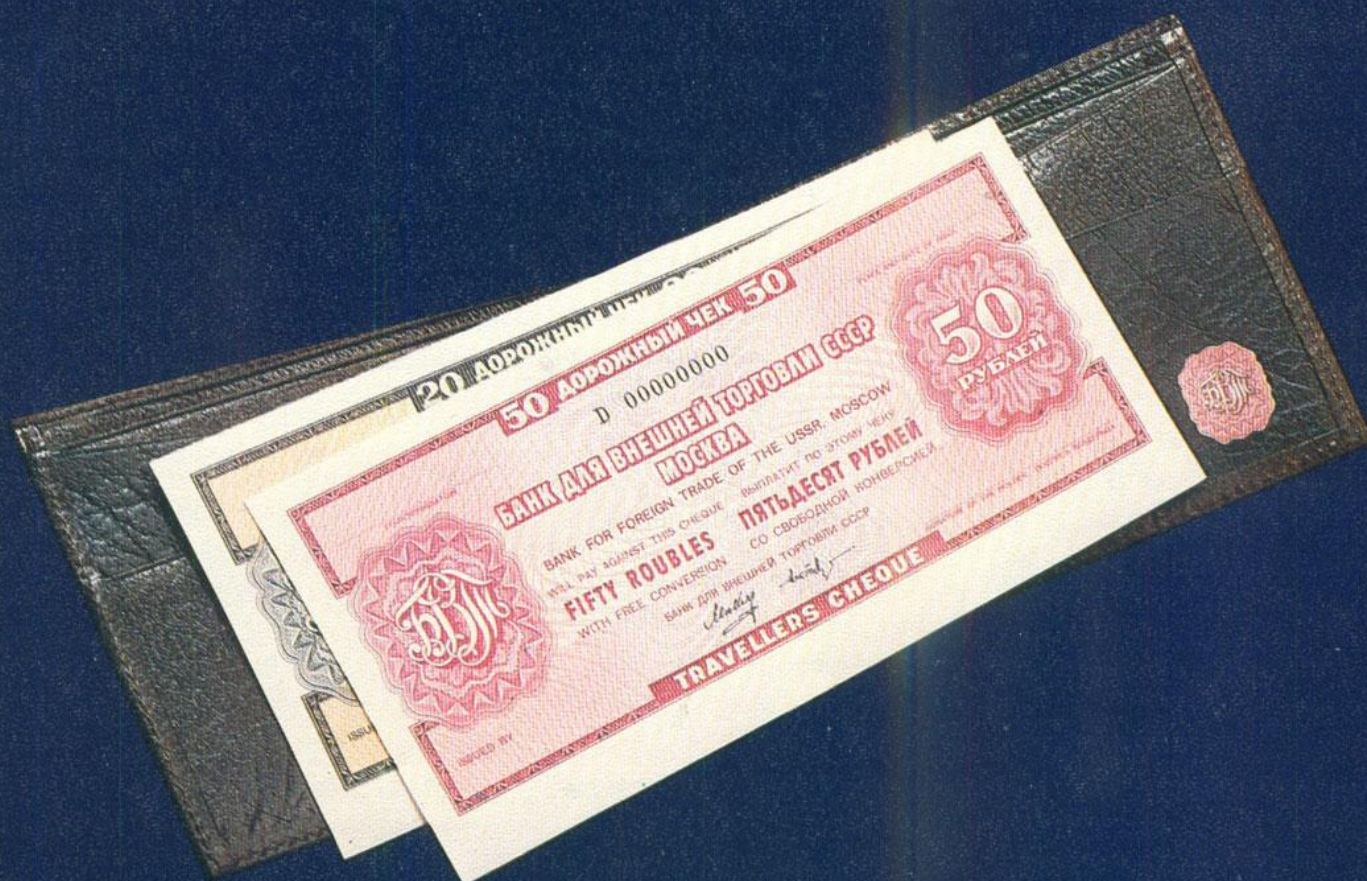
They are sold and encashed by the biggest Banks practically throughout the world.

When selling Travellers Cheques in Roubles with free conversion, foreign Banks charge commission from their clients in ac-

cordance with their List of Terms and Conditions keeping the whole amount of commission at their disposal.

The sale and encashment of Rouble Travellers Cheques with free conversion are effected at the official rate of the State Bank of the USSR, governing on the day of operation. This rate is reported by Reuter Agency as and when it is modified and is distributed by the Bank for Foreign Trade of the USSR.

4



## SALE OF THE CHEQUES

When selling Rouble Travellers Cheques please indicate on each Cheque the place and the date of selling and mark the Cheques with the seal of your Bank.

The person buying Travellers Cheques is required to sign each Cheque in the place marked "Signature of the holder" in the presence of your Bank's clerk.

Please remind to your clients that they should countersign the Cheque in the place marked "Countersignature" only when cashing it.

We would also request you not to forget to hand to your clients the third copy of the Sale Advice and recommend them to keep it separately from the Cheques. The client may need the data indicated in the Sale Advice in case of loss of the Cheques.

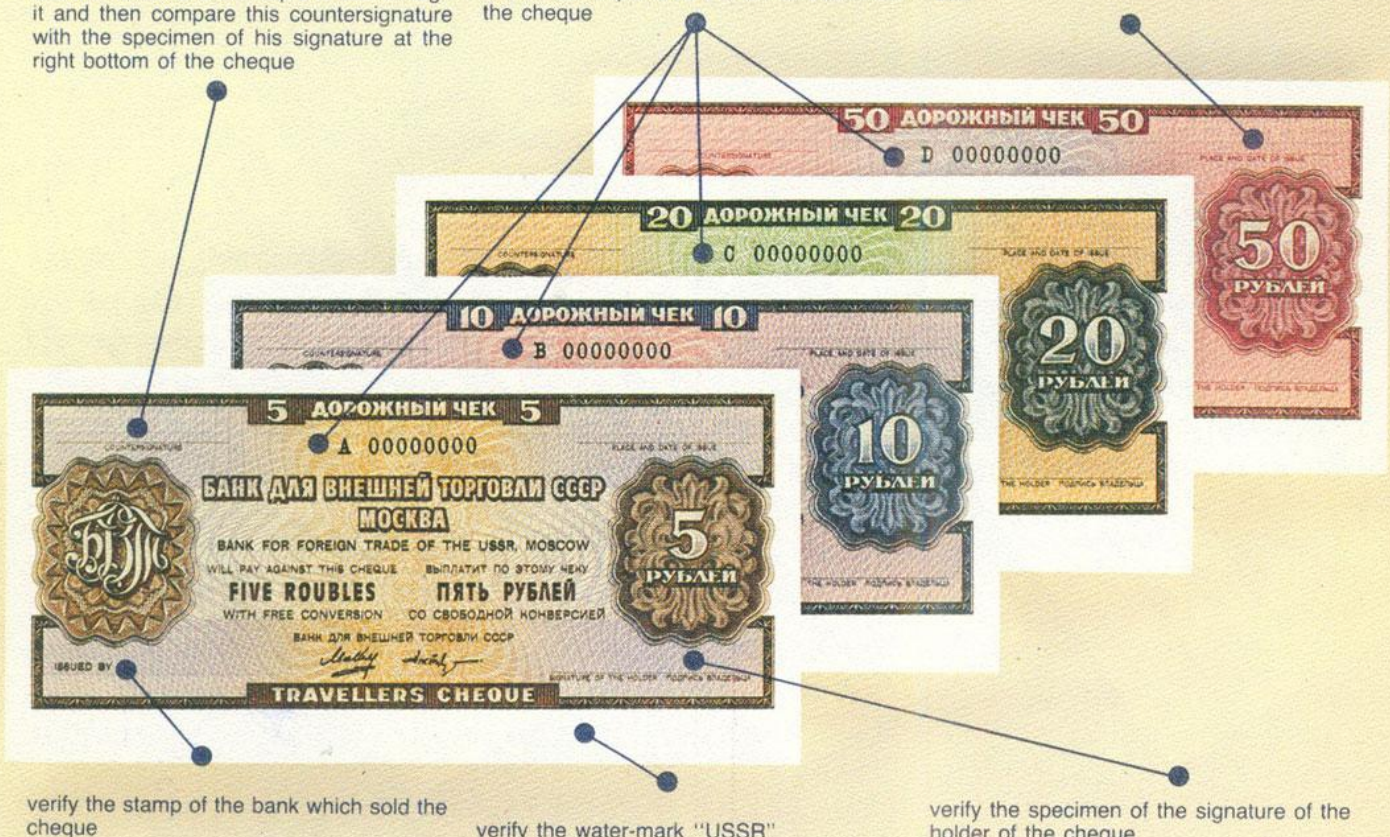
Please forward to our address the first copy of the said Advice indicating which account of the Bank for Foreign Trade of the USSR has been credited or authorizing us to debit your account with our Bank for the sum of the sold Cheques. The second copy of the Sale Advice please keep in your files.

6

When accepting our cheques, ask the holder of the cheque to countersign it and then compare this countersignature with the specimen of his signature at the right bottom of the cheque

pay attention to the series in letters which should correspond to the denomination of the cheque

verify the stamp of the place and the date of sale





The refund of lost or stolen Rouble Travellers Cheques with free conversion is effected by the Bank for Foreign Trade of the USSR, Moscow. For this purpose please forward to us the refund application filled in by your client. In this application the client should indicate the date and place of purchase, the sum and denomination of the

Cheques, their numbers and whether the Cheques were signed and countersigned. To obtain our Rouble Travellers Cheques in blank, Sale Advices, Rules of their sale and payment, advertisement labels, envelopes and refund applications, please fill in and mail to us a requisition form the sample of which is shown on page 12.

Our address:

Bank for Foreign Trade of the USSR,  
37 Ul. Plushchikha,  
Moscow, 119121, USSR  
Cable: Vneshtorgbank Moscow  
Telex: 411174 (a, b, c)  
Phone: 2466780, 2466788

10

BANK FOR FOREIGN TRADE OF THE USSR  
MOSCOW KOPIEVSKI LANE 3/5  
Cables: VNESHTORGBANK MOSCOW  
Telegrams: 7174, 7175

# REFUND—APPLICATION

I, \_\_\_\_\_  
(full name, occupation, post, name and address of employer)

permanently residing at \_\_\_\_\_

Inform you of the details regarding the travellers' cheques of your Bank lost by me:

Date, place, office which sold the lost cheques	Quantity	Numbers of Cheques	Denomination	The cheque was signed once	The cheque was signed and countersigned

The total amount of the lost Ch \_\_\_\_\_

I confirm the correctness of the aforesaid and state that the travellers' cheques were duly kept have not been sold or handed over to another person deliberately or accidentally and the amount these cheques has not been received by me at any banking or other institution.

In view of the foregoing I hereby request to refund me the value of the enumerated travellers' cheques and undertake to deliver these cheques immediately to your Bank if they are found or returned to me.

(signature)

witnessed by the refunding bank

title of the bank  
address

1. Date and place where the travellers' cheques were lost, stolen or destroyed \_\_\_\_\_

country \_\_\_\_\_ city \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_

2. Circumstances of the loss (date, special marks that the cheques had etc.)  
Please give a detailed description.

3. The police were informed (yes, no). If YES, please give details (place, date, address).

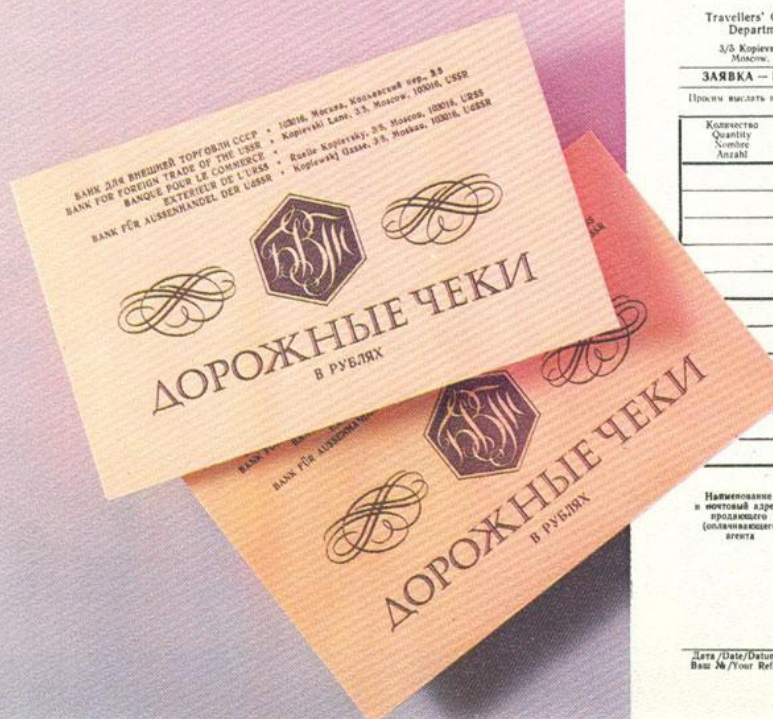
4. My temporary address for \_\_\_\_\_ days (months, etc.) is:

5. I would like to receive my refund at:

6. The name and address of the bank, the number of my current account the refund is to be entered to:

7. Passport or any other document of identification:

11



## БАНК ДЛЯ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ СССР

### УПРАВЛЕНИЕ ВАЛЮТНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

СССР, Москва, Копеевский пер. 3/5

BANK FOR FOREIGN  
TRADE OF THE USSR

Travellers' Cheques  
Department

3/5 Kopevsky Lane,  
Moscow, USSR

BANQUE POUR LE  
COMMERCE EXTERIEUR  
DE L'URSS

Département des chèques  
de voyage

3/5 Route Kopevsky,  
Moscow, L'URSS

BANK FÜR AUSSENHANDEL  
DER UdSSR

Reiseschecks Abteilung

3/5 Kopevsky Gasse,  
Moskau, UdSSR

### ЗАЯВКА — REQUISITION FORM — BULLETIN DE COMMANDE — BESTELLFORMULAR

Прочитайте внимательно / Please read carefully / Nous vous prions de nous envoyer / Wir bitten um Zustellung von	Количество / Quantity / Anzahl	Достоинство / Denomination / Coupures / Stückelung	Серия / Series / Série / Serie	Сумма / Amount / Montant / Betrag
	Rbls 5...	A		
	Rbls 10...	B		
	Rbls 20...	C		
	Rbls 50...	D		
	Total Rbls			
Исключения и отказы / Sales advice / Avis de vente / Verkaufsanzeige				
Заявления и возмещение / Refund application forms / Demandes de remboursement / Rückerstattungsanträge				
Инструкции по продаже и оплате с образцами / Instructions for selling and paying agents including cheque specimens / Instructions de vente et paiement avec spécimens de chèques / Verkaufs- und Einlöseanweisungen mit Specimen-Checks				
Рекламные наклейки / Window stickers / Autocollants / Fensterkleber				
Конверты / Travellers' Cheque Covers / Envelopes pour chèques / Checketuis				
Заказы / Requisition forms / Bulletins de commande / Bestellformulare				

Наименование  
и почтовый адрес  
получателя  
(оплачивающего)  
адреса

Name and postal  
address of depositor

Raison sociale  
et adresse postale  
du dépositaire

Firmenbezeichnung  
und Postadresse  
der Depotstelle

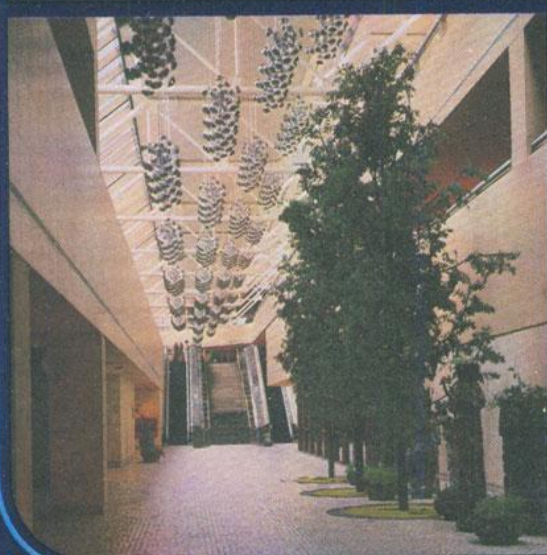
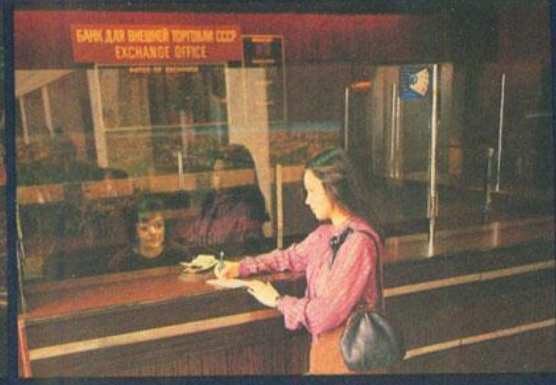
Дата / Date / Datum  
Bau № / Your Ref / Votre Ref / Ihre Ref

Подпись уполномоченных лиц / Official Signature /  
Signature autorisée / Rechtsverbindliche Unterschriften

12



13





Внешторгиздат. Изд. № 52057/1

Из частной коллекции. <http://WWW.FOX-NOTES.RU>